



CIRCUS CHANNEL
2012-2014

un projet européen pour le développement
du cirque contemporain de part et d'autre
de la Manche

A European project for the development
of Contemporary Circus on both sides
of the Channel.



DES PARTENAIRES

PASS est un projet européen INTERREG, qui réunit pour 3 ans, huit structures autour d'objectifs communs dans le domaine des Arts du cirque.

4 partenaires français : La Brèche, pôle national des arts du cirque de Basse-Normandie / Cherbourg-Octeville, le Cirque Jules Verne, pôle national des arts du cirque et des arts de la rue d'Amiens, le Conseil Général de la Manche, le théâtre la Renaissance à Mondeville.

4 partenaires anglais : les agences de programmation Activate Performing Arts dans le Dorset et SeaChange Arts à Great Yarmouth, les centres culturels Lighthouse à Poole et Farnham Maltings à Farnham

PARTNERS

PASS is a European INTERREG project which brings together eight organisations over the space of three years around common goals in the field of Circus Arts.

4 French partners: La Brèche, National centre for circus arts of Basse-Normandie / Cherbourg-Octeville, the Cirque Jules Verne, National centre for circus arts and street arts of Amiens, the General Council for the Manche, The Renaissance theatre in Mondeville.

4 English partners: arts development agencies such as Activate Performing Arts in Dorset and SeaChange Arts in Great Yarmouth, Art Centres such as Lighthouse, Poole and Farnham Maltings at Farnham



DES OBJECTIFS PARTAGÉS



contribution au rayonnement du cirque contemporain, à la structuration du secteur professionnel et sensibilisation du public.

- en soutenant la création et la production
- en élargissant la diffusion
- en développant l'action culturelle
- en renforçant la formation
- en facilitant la mobilité
- en multipliant les échanges

COMMON GOALS

Contributing to the growth in the field of Contemporary Circus, the infrastructure for professional skills and audience development.

- by supporting creation and production
- by expanding the touring circuit
- by developing outreach initiatives
- by increasing training opportunity
- by facilitating professionals' mobility
- by multiplying exchanges



© Bruno Clément

Iona Kewney & Joseph Quimby / lauréats 2013 de Jeunes Talents Cirque Europe – Circus Next



+ de créations !

Accueil de compagnies en résidence :

27 compagnies anglaises ou franco-anglaises accueillies en résidences chez les partenaires : Ockham's Razor, Le Prato, Gandini Juggling, Collectif and Then, Tilted productions, Tumble Circus, Lost in Translation Circus, Iona Kewney, Mimbire, Pirates of the Carabina, Circus Geek, Camille Boitel et Little Bulb, Raphaëlle Boitel...

un nouveau lieu de résidence, le Drill House, ouvert par SeaChange Arts à Great Yarmouth. Compagnies déjà accueillies : Tilted Productions, BAM, Lost in Translation Circus, Magmanus, Tumble Circus, Ode Rosset...

des partenaires qui s'engagent pour la première fois dans l'accueil en résidence et l'accompagnement des compagnies : Farnham Maltings avec Camille Boitel / Little Bulb, Lighthouse avec Le Prato puis Gandini Juggling, Activate Performing Arts avec Upswing et Rouge Eléa...

une attention particulière portée aux projets émergents : Collectif and Then, Circus Geek, Iona Kewney, Clément Dazin, Raphaëlle Boitel...

Productions partagées par plusieurs partenaires :

Soirée de Gala du Prato (coproduit par La Brèche, Cirque Jules Verne et Lighthouse), *Fragile* de Tilted Productions (coproduit par La Brèche et SeaChange Arts), *Clowns and Queens* de Gandini Juggling (coproduit par Cirque Jules Verne, la Brèche, Lighthouse)...

Le Cabaret Calamiteux de Camille Boitel / Little Bulb (résidences et tournée), *Flown* de Pirates of Carabina (résidences et tournées), *Smashed* de Gandini Juggling (résidences et tournées)...



L'Oubliée de Raphaëlle Boitel

+ more creations!

Circus company residencies:

27 residencies of English or Anglo-French companies hosted by partners: Ockham's Razor, Le Prato, Gandini Juggling, Collectif and Then, Tilted productions, Tumble Circus, Lost in Translation Circus, Iona Kewney, Mimbire, Pirates of Carabina, Circus Geek, Camille Boitel / Little Bulb, Raphaëlle Boitel...

A new residency venue, the Drill House, opened by SeaChange Arts at Great Yarmouth. Companies already hosted: Tilted Productions, BAM, Lost in Translation Circus, Magmanus, Tumble Circus, Ode Rosset...

New commitment by partners to the residencies and support of the companies: Farnham Maltings with Camille Boitel / Little Bulb company, Lighthouse with Le Prato and Gandini Juggling, Activate Performing Arts with Upswing and Rouge Eléa...

Specific attention given to first creations by emerging companies: Collectif and Then, Circus Geek, Iona Kewney, Clément Dazin, Raphaëlle Boitel...

Productions shared amongst several partners:

Soirée de Gala by Prato (coproduced by La Brèche, Cirque Jules Verne and Lighthouse), *Fragile* by Tilted Productions (coproduced by La Brèche and SeaChange Arts), *Clowns and Queens* by Gandini Juggling (coproduced by Cirque Jules Verne, La Brèche, Lighthouse)...

Le Cabaret Calamiteux by Camille Boitel / Little Bulb (residencies and tour), *Flown* by Pirates of Carabina (residencies and tour), *Smashed* by Gandini Juggling (residencies and tour)...



+ de mixité !

des projets de création franco-anglais :

Attractions Plurielles de Kitsou Dubois, *Fragile* de Tilted Productions, *L'Oubliée* de Raphaëlle Boitel, *Big Bang Factory* du Cirque Jules Verne... : castings d'artistes en France et en Angleterre, résidences et programmation dans les festivals des partenaires (SPRING à La Brèche, les Fours à Chaux dans La Manche, Carte Blanche au Lighthouse, Out There à Great Yarmouth, Inside Out Dorset, Festisis en Picardie...)

des versions inédites de spectacles :

Le Cabaret Calamiteux de Camille Boitel avec la compagnie anglaise Little Bulb, *Le Repas* de la compagnie française Cheptel Aléïkoum dans une version très british avec cuisinier et musiciens britanniques...

+ more diversity!

Anglo-French creation projects :

Attractions Plurielles by Kitsou Dubois, *Fragile* by Tilted Productions, *L'Oubliée* by Raphaëlle Boitel, *Big Bang Factory* by Cirque Jules Verne... : casting in France and in England, residencies and presentations at partners' festivals (SPRING at La Brèche, Les Fours-à-Chaux in the Manche area, Carte Blanche in Lighthouse, Out There in Great Yarmouth, Inside Out Dorset, Festisis in Picardie...)

New versions of shows :

Le Cabaret Calamiteux, collaboration by Camille Boitel (FR) and Little Bulb (UK), *Le Repas*, Cie Cheptel Aléïkoum, in a British version with English chef and musicians,...

+ d'emplois !

Des emplois créés chez les partenaires pour développer le projet PASS et leurs activités

+ more jobs!

Jobs created by partners to develop the PASS project and their activities

+ More training!

Training sessions on circus rigging techniques for partners' technicians 2012 - 2014

Writing and dramaturgy support for the artists

Master classes for emerging circus artists

Research labs between French and English Artists

Skills exchange between circus schools (Cirque Jules Verne and SeaChange Arts circus schools).

Continuing education for partners' administrative staff and professionals

+ de formation !

sessions de formation aux techniques d'accroches de cirque en direction des techniciens des lieux partenaires 2012 - 2014

accompagnement à l'écriture et à la dramaturgie en direction des artistes

Master classes pour artistes émergents

Labos de recherche entre artistes anglais et français

échanges de savoir-faire entre écoles de cirque (écoles du Cirque Jules Verne et de SeaChange Arts)

formation continue en direction des professionnels et des personnels administratifs des lieux partenaires



Family Fun Day au Lighthouse



+ de diffusion !

des temps forts cirque chez tous les partenaires:

Up in the Air dans Inside Out Dorset (Activate Performing Arts), focus cirque franco-anglais dans Out There (SeaChange Arts), *Carte Blanche* dans la saison du Lighthouse, le cirque anglais dans les Plateaux Ephémères (La Renaissance / Mondeville), *Picardilly Circus* saison du Cirque Jules Verne, Escapade d'été à La Brèche...

des tournées organisées entre partenaires :

Fragile de Tilted Productions (La Brèche, le Conseil Général de la Manche et SeaChange Arts), *Soirée de Gala* du Prato (La Brèche, Lighthouse, le Cirque Jules Verne), *Flown* de Pirates of Carabina (Lighthouse, SeaChange Arts, le Cirque Jules Verne et le Conseil Général de la Manche), *Falling Up* de Membre (Cirque Jules Verne, La Renaissance, SeaChange Arts), *Le Repas* du Cheptel Aléïkoum sous chapiteau (Cirque Jules Verne, Conseil Général de la Manche, La Brèche), *Smashed* de Gandini Juggling (La Renaissance, Cirque Jules Verne, Lighthouse, Conseil Général de la Manche)...

+ More encounters and exchanges!

Collaboration between INTERREG projects and cross art form working

PASS Circus Channel and DanSCe Dialogues 2 : « Body ages, issue of artistic creation ? » (Caen, March 2013)

PASS Circus Channel and Zepa 2 : « Circus in street arts » (Amiens, June 2013 - Dorset, September 2014).

Common thinking on the following themes:

Difference and creativity : « Extraordinary Bodies, creative difference » (Cherbourg, March 2014)

creation and high artistic expectation « Creating and producing high quality works » (Great Yarmouth, September 2012)

Seminar on tours in rural areas (Dorset, September 2012)

Network connections in order to broaden the production and touring circuit of projects backed by PASS:

Propeller Prize / English Network supporting new companies (Circus Space, Roundhouse, Jacksons Lane, La Brèche, SeaChange Arts)

Collaboration with different festivals: Norwich & Norfolk, Sorties de Bains at Granville, Caen Soirs d'été, Viva Cité in Sotteville-lès-Rouen...

Partnership with Circus Next / Jeunes Talents Cirque Europe

Many projects in PASS are developed in collaboration with Crying Out Loud

+ de rencontres et d'échanges !

Collaboration entre projets INTERREG et croisement entre disciplines artistiques

PASS Circus Channel et DanSCe Dialogues 2 : « Les âges du corps, enjeu de la création artistique ? » (Caen, mars 2013)

PASS Circus Channel et Zepa 2 : « Le cirque dans les arts de la rue » (Amiens, juin 2013 - Dorset, septembre 2014).

Réflexion commune sur des thématiques :

différence et créativité : « Extraordinary Bodies : la différence créative », (Cherbourg, mars 2014)

Création et exigence artistique : « Produire des œuvres de haute qualité » (Great Yarmouth, septembre 2012)

Séminaire sur les tournées en zones rurales (Dorset, septembre 2012)

Connexions de réseaux pour élargir le circuit de production et de diffusion des projets soutenus par PASS :

Propeller Prize / réseau anglais de soutien à l'émergence (Circus Space, Roundhouse, Jacksons Lane, La Brèche, SeaChange Arts)

compagnonnage avec différents festivals : Norwich & Norfolk, Sorties de Bains à Granville, Caen Soirs d'été, Viva Cité à Sotteville-lès-Rouen, ...

Partenariat avec Jeunes Talents Cirque Europe / Circus Next

de nombreux projets de PASS sont réalisés avec la collaboration de Crying Out Loud.

+ more touring!

circus programmes by all partners' :

Up in the Air in Inside Out Dorset (Activate Performing Arts), Anglo-French focus on circus in Out There (SeaChange Arts), *Carte Blanche* in Lighthouse's season, British circus in Plateaux Ephémères (La Renaissance / Mondeville), *Picardilly Circus* Cirque Jules Verne's season, Escapade d'été at La Brèche...

touring organised between partners:

Fragile by Tilted production (La Brèche, General Council for the Manche and SeaChange Arts), *Soirée de Gala* by Le Prato (La Brèche, Lighthouse, le Cirque Jules Verne), *Flown* by Pirates of Carabina (Lighthouse, SeaChange Arts, le Cirque Jules Verne and le Conseil Général de la Manche), *Falling Up* of Membre (Cirque Jules Verne, La Renaissance, SeaChange Arts), *Le Repas* du Cheptel Aléïkoum under tent (Cirque Jules Verne, General Council for the Manche, La Brèche), *Smashed* of Gandini Juggling (La Renaissance, Cirque Jules Verne, Lighthouse, General Council for the Manche)...

+ de médiation et d'actions culturelles !

ateliers de pratique de cirque (Bmx, clown, acrobatie, jonglage) autour de temps forts de programmation : Family Fun Day au Lighthouse de Poole, SPRING à Cherbourg, Out There à Great Yarmouth, Plateaux Ephémères à Mondeville, Cirque à Régneville dans la Manche...

ateliers de découverte en direction des publics spécifiques (milieu hospitalier, milieu carcéral, milieu scolaire) : Gandini Juggling à la Maison d'arrêt de Cherbourg, ateliers cirque en langue anglaise dans les établissements scolaires et au Conservatoire à Mondeville...

ateliers au Drill House avec les artistes accueillis en résidence à Great Yarmouth

Programme franco-anglais d'actions sur le thème différence et créativité : cycles d'ateliers en direction du jeune public (*The Remix* et *French Remix*), programmation de spectacles, rencontre professionnelle, édition d'une publication...

+ more outreach actions!

workshops (Bmx, acrobatics, clowning, juggling) around the major events of the program: the Family Fun Day at the Lighthouse in Poole, SPRING in Cherbourg, Out There in Great Yarmouth, Plateaux Ephémères à Mondeville, Cirque à Régneville in Manche ...

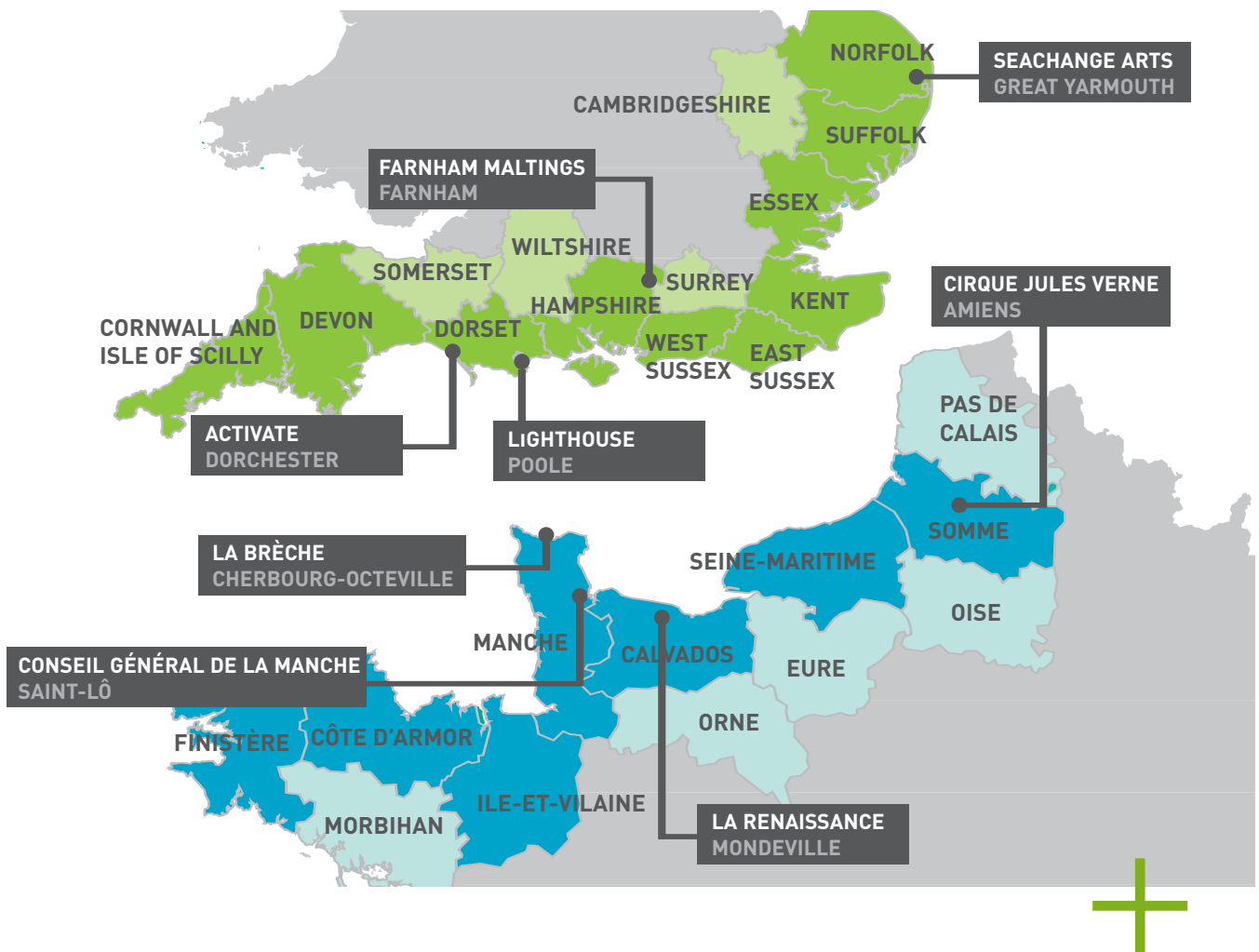
discovery workshops aimed towards specific public sectors : (hospitals, schools, prison): Gandini Juggling at the detention centre in Cherbourg, circus workshops spoken in English in Mondeville's secondary schools and Music and Dance Conservatory

Circus workshops at the Drill House with artists in residency in Great Yarmouth

Anglo-french action programme around difference and creativity: workshop cycles for young people (*The Remix* and *French Remix*), performances, professional meeting, book publishing,...

Flown Pirates of Carabina





Partenaires de PASS / contacts PASS Partners / contacts

ACTIVATE PERFORMING ARTS

Direction : Kate Wood
Tel +44 1305 260954
www.activateperformingarts.org.uk

THE LIGHTHOUSE

Direction : Elspeth McBain
Tel +44 844 406 8666
www.lighthousepoole.co.uk

FARNHAM MALTINGS

Direction : Gavin Stride
Tel +44 1252 745444
www.farnhammaltings.com

SEACHANGE ARTS

Direction : Joe Mackintosh
Tel +44 1493 745458
www.seachange.org.uk

LA BRÈCHE

Direction : Yveline Rapeau
Tel +33 2 33 88 43 73
www.labreche.fr

CIRQUE JULES VERNE

Direction : Jean-Pierre Marcos
Tel +33 3 22 35 40 41
www.cirquejulesverne.com

CONSEIL GÉNÉRAL DE LA MANCHE

Direction culture :
Laurence Loyer-Camebourg
Tel + 33 2 33 05 98 36
www.cg50.fr

LA RENAISSANCE

Direction : Stéphanie Bulteau
Tel +33 2 31 35 65 90
www.larenaissance-mondeville.fr

Coordination PASS Circus Channel

La brèche : chef de file / lead partner
Lise Hoëz-Guezennec / Coordination France
+33 2 33 88 43 73
developpement@labreche.fr

Anne Engel / UK Coordination
+44 (0)7 5516 053
multilateral1@gmail.com

Toute l'actu du projet PASS / PASS project news
www.pass-circuschannel.eu

Le projet PASS Circus Channel a été sélectionné dans le cadre du programme européen de coopération transfrontalière INTERREG IVA France (Manche) - Angleterre, cofinancé par le FEDER.

The PASS Circus Channel project has been selected within the scope of the INTERREG IVA France (Channel) - England cross-border European cooperation program, co-financed by the ERDF.

